

UN DOCUMENT PRIVIND REVOLUȚIA DE LA 1848/1849 ÎN COMITATUL ZARAND

Viorel Vânătoru
Elenuța Mărioara Vânătoru

Eveniment istoric de o complexitate deosebită, cauzat de transformările obiective din viața social economică și politică a țărilor române în perioada destrămării feudalismului și trecerii la capitalism revoluția din 1848/1849 a avut un caracter unitar generat de țelurile comune și unitatea ideilor fundamentale privind viitorul națiunii române în contextul evoluției relațiilor europene la mijlocul secolului al XIX-lea. În ansamblul revoluției române o atenție deosebită trebuie acordată Transilvaniei unde revoluția s-a manifestat mai pregnant prin proporții, durată, o mai mare amploare a mișcării maselor țărănești și, nu în ultimul rând, datorită calităților morale și politice ale conducătorilor revoluției. Acesta a și fost motivul pentru care după cea de a treia adunare de la Blaj (3/15-13/25 septembrie) masele țărănești din Transilvania au inițiat acțiuni de luptă deschisă împotriva nobilimii. Rezultatul acestei lupte a fost că, pentru o bună perioadă de timp, administrația maghiară va fi înlocuită cu administrația românească într-o serie de comitate ale Transilvaniei. Situația a suferit schimbări radicale după intrarea pe pământul Transilvaniei, în decembrie 1848, a trupelor revoluționare maghiare aflate sub comanda generalului polonez Iosif Bem. În mai puțin de trei luni de lupte trupele imperiale habsburgice au fost izgonite din Transilvania. Consecința tragică a acestor evenimente a fost că, în urma succeselor armatei revoluționare maghiare, nobilimea maghiară a trecut la acte de răzbunare împotriva populației românești, în ciuda decretului de amnistie al generalului Iosif Bem dat în 24 decembrie 1848 și reînviat în ianuarie 1849¹.

Din nou faimoasele "tribunale de sânge" însărcinate cu pedepsirea revoluționarilor români precum și "echipele de vânatoare" care s-au dedat la multe excese în represaliile împotriva populației românești au dus la instituirea unui climat de teroare și răzbunare căruia i-au căzut victime mii de țărani români. Tribunalele marțiale maghiare din Cluj, Târgu Mureș, Deva, Turda și alte centre din Transilvania pronunțau zilnic sentințe de condamnare la moarte împotriva românilor².

Silviu Dragomir în cartea "Ioan Buteanu. Prefectul Zarandului în anii 1848-1849", București 1928, redă pe baza documentelor cruzimea organelor de represiune maghiară în regiunea Munților Apuseni, mai ales în regiunea minieră ce avea ca puncte de sprijin localitățile Buceș, Zlatna, Turda, Abrud și Câmpeni unde revoluționarii români împreună cu oștile lor de țărani, organizate din punct de vedere militar după tradiția legiunilor, centurilor și decuriilor romane au luptat cu îndârjire împotriva trupelor maghiare care au încercat să ocupe acest ținut liber românesc³.

Dramatismul înfruntărilor dintre români și maghiari este redat de forța evocatoare a documentelor emise atât de prefecții și tribunii armatei revoluționare a moșilor din

1. Revoluție română din 1848, București, 1969, p. 284.

2. Vezi copia documentului publicat în anexă.

3. Dragomir Silviu, Ioan Buteanu. Prefectul Zarandului în anii 1848-1849, București, 1928, p. 22-24.

comitatul Zarand, din rândul cărora se detașează rapoartele și scrisorile lui Ioan Buteanu, cât și de rapoartele oficiale ale unor ofițeri unguri participanți la luptele duse împotriva românilor: maiorul Csutak, Csanyi Laszlo, Santa Lajos și Gal Laszlo.

În al doilea rând se impune atenției numărul mare de victime căzute ca urmare a sentințelor de condamnare la moarte și executarea lor de către "tribunalele de sânge" maghiare precum și datorită expedițiilor de jaf a grupurilor de insurgenți maghiari, expediții care au afectat în cea mai mare parte populația pasnică, necombatantă.

Documentul propriu zis cuprinde o adresă în care se spune: "referitor la onoratul ordin din date de 17 și primit în 22 februarie a.c. (1850) cu nr. 480 alăturat se dă tabelul cu victimele care au căzut ca urmare a terorii partidului revoluționar maghiar. Baia de Criș 6 martie 1850. Ioșif Șterca-Șuluțiu, comisar subcercual cezaro-regesc". În continuare tabelul în care sunt incluse numele celor 529 de persoane, victime ale terorii partidului revoluționar maghiar prezintă următoarele rubrici: Nr.crt; Domiciliul; Morții cu subrubricile numele și prenumele, vârsta, naționalitatea, religia, rangul sau ocupația; apoi rubrica intitulată "nefericitele victime au căzut astfel" cu subrubricile: locul unde acestea au murit sau au fost executate; anul și luna în care au murit; sentința de condamnare la moarte a unui așa numit tribunal sau a autorităților revoluționare și unde a existat tribunalul de sânge; dacă se cunoaște conducătorul la al cărui ordin sau bunul plac al acestuia au căzut victimele; în luptă sau în urma expedițiilor de jaf ori de pedepsire a unor mici grupe de insurgenți și unde; observații ⁴.

Cele 529 de victime erau din localitățile Baia de Criș, Tebea, Căraciu, Rișca, Peștera, Luncoiul de Sus, București, Șesuri, Ormindea, Trestia, Hârțăgani, Curechiu, Crăciunești, Zdrapti, Podele, Crișcior, Brad, Prihodiște, Birtin, Lunca, Rișculița, Leauț, Căinel, Ciungani, Ilia, Vața de Sus, Tomești, Târnava, Băița, localități aparținând în cea mai mare parte, comitatului Zarand ⁵.

Din 529 de victime 24 au fost unguri și 7 au fost germani. Dintre persoanele de naționalitate maghiară unele au fost ucise în perioadă octombrie 1848 - mai 1849 prin sentințe de condamnare la moarte ale, "tribunalului de sânge" din Baia de Criș, format din unguri, iar altele fie că au căzut în luptele de la Crișcior din martie 1849, fie că au căzut în urma acțiunilor românilor ca răspuns la represaliile maghiare. Alții, cum a fost cazul ungurului Demeter Ioz și a germanului Paul Keinkuber au fost spânzurați din ordinul omniprezentului "justițiar" maghiar, Ribiczei Francisc.

Un număr de 282 de victime au căzut din rândul femeilor, copiilor și bătrânilor dar și a bărbaților care au fost uciși în alte împrejurări decât în luptă, așa de pildă Ohm Adam și Florea Iov din Rișca "au fost luați în mai 1849 de către insurgenți maghiari drept conducători de atelaje până la Simeria de unde ei nu s-au mai întors".

În rândul "tribunalelor de sânge" maghiare apar aceeași oameni: Hatvany, Csutak, Konya, Ribiczei Ferencz, Mihalovits Tobi, Nemes Toni. Aceste tribunale au executat după o judecată sumară mulți români. Astfel Oprean Ion și Lazăr Mihai din Ormindea "au fost executați de tribunalul de sânge alcătuit din Hatvany, Csutak și Konya"; Oprean Ion tot din Ormindea a fost executat de "Mihalovits Tobi și Ribiczei Ferencz"; Luca

4. Vezi anexa.

5. Arhivele Statului Deva, fond Prefectura județului Hunedoara, Cercul Baia de Criș, dosar 16/1850, f.

Dumitru din Ormindea "ca prizonier a fost măcelărit în drum spre Brad de către tribunalul de sânge"; Simedre Ion (97 de ani), Bara Ion (24 de ani), Bolocan Măriuța (38 de ani), Vlad Marla (47 ani), Vlad Florinica (37 ani), Vlad Ana (11 ani), Jurcă Maria (19 ani), Vlad Aron (2 ani), Vlad Eva (1 an), Bolocan Ana (3 luni) toți din Curechiu "au fost măcelăriți la o incursiune dusmană a insurgenților maghiari". Alți 25 de locuitori din Crișclor și Zdrapți "la o pătrundere a insurgenților maghiari sub comanda maiorului Csutak o parte au fost măcelăriți, iar o parte arși ca urmare a bombardamentului din zilele de 9 și 13 martie 1849". În același mod, adică bombardat, au pierit și 15 locuitori din satele Podele și Luncoiul de Jos în ianuarie 1849. Groza Petru din Birtin a fost ucis din ordinul lui Both Ballint care "poruncise să i se aplice victimei 300 lovituri de băț. Golcea Adam, Petrovici Nicolae, Rișcan Moise și alți, toți din Brad au fost spânzurați din ordinul lui Ribiczei Ferencz".

În aceste condiții când teroarea maghiară era generalizată apare explicabilă atitudinea de răspuns a românilor. Astfel două familii de unguri Brad și Kristiory din Brad au fost executate din ordinul tribunului Ion Ițan și a preotului Simion Groza din Rovina.

Am amintit la început că Iosif Șterca-Șuliuțiu comisarul regesc subcercual face răspuns, în adresa însoțitoare documentului, la "ordinul din data de 17 februarie 1850". Aceasta ne îndreptățește să credem că ordinul a fost adresat și altor cercuri și subcercuri din comitatele Transilvaniei unde s-au desfășurat evenimentele revoluționare de la 1848-1849, și datorită acestui fapt apare probabilă existența și a altor documente asemănătoare celui prezentat. Depistarea și prezentarea lor va face posibilă reconstituirea adevărului istoric despre multe aspecte echivoce ale revoluției române de 1848-1849 din Transilvania, reconstituire obiectivă "fără ură și părtinire" așa cum cere sobrietatea cercetării științifice.

Traducere
Nr. 284

12/3 1850
N. 763

· Onoratalui cezaro-regesc comisariat cercual!

Referitor la onoratul ordin din data de 17 și primit în 22 februarie a.c. cu nr. 480 alăturat se dă tabelul cu victimele care au căzut ca urmare a terorii partidului revoluționar maghiar.

Baia de Criș, 6 martie 1850

Rezolvarea s-a păstrat sub nr. 841 din 1850

Iosif Șterca-Șuluțlu
comisar subcercual cezaro-regesc

Pe verso: Băița 12 martie 1850, nr. 763/1850, fasc. XXII.

Onoratalui cezaro-regesc comisariat cercual! Dat la 6 martie 1850 cu nr. 284 de la Comisariatul cezaro-regesc al subcercului Ribița.

La nr. 480 se pune situația indivizilor căzuți în timpul revoluției.

Înregistrat prin Brodner, adjunct al comisariatului subcercual.

TRADUCERE I

1850 martie 6. Baia de Criș

Comisariatul cezaro-regesc al subcercului Ribița

TABEL

cu victimele care au căzut în timpul revoluției ca urmare a terorii partidului revoluționar maghiar

Nr. crt.	Domiciliul	M O R T I I					Nefericitele victime au căzut astfel :					Obs.
		Numele și Prenumele	Vârsta	Naționalitatea	Religia	Rangul sau ocupația	Locul unde aceștia au murit sau au fost executați	Anul și luna în care aceștia au murit	Sentința de condamnare la moarte a unui așanumit tribunal sau a autorităților revoluționare și unde a existat tribunalul de singe	Dacă se cunoaște conducătorul la al cărui ordin sau bunul plac al acestuia (au căzut victimele)	În luptă sau în urma expedițiilor de jaf ori pedepsire a unor mici grupe de insurgenți și unde ?	

1. Având în vedere că la traducerea documentului s-ar repeta cele 529 de nume, am considerat mai avantajoasă traducerea rubricaturii tabelului și a expresiilor întâlnite în document la pozițiile la care apar acestea. Prin urmare la rubrica "naționalitate" cuvintele: "romanisch=rumanisch; "ungarisch" și "deutsch" se traduc, în ordine, "român", "maghiar", "german".

La rubrica "religie", apar prescurtările "g.k.", "Ref (Rf)", "gnun (gnu)", "g.un", "kat", care se întregesc astfel: "griechisch-katolisch", "reformiert", "griechisch-nichtuniert", "griechisch-uniert", "katolisch" se traduc după cum urmează: greco-catolic, reformat, greco-neunit și greco-unit.

La rubrica rangul sau ocupația cuvintele au fost grupate și traduse în ordine alfabetică: Ammen=doică; Armen Knabe=băiat sărac; Bauer=țăran; Bauerin=țărăncă; Bergmann=minier; Bediener=servitor; Binder=dogar; Des Kindes Dienerin=doică; Dessen Frau=soția acestuia; Dessen Sohn=fiul acestuia; Fleischhacker=măcelar; Grundt. asitzer=proprietar de pământ; Grundfrau=stăpână de pământ; Grundherr=stăpân de pământ; Grundherr- Tochter=fieca stăpânului de pământ; Hofbeamte=funcționar al curții; Kăpitan von Landsturm=căpitan în armata teritorială (românească); Kesser Zigeiner=țigan pescar; Kind=copil; Kirchen Singer=cântăreț bisericesc; Knecht=slugă, argat; Kutscher=(probabil) vizitiu sau cel care face trăsuri; Landmann=țăran; Löffel Zigeiner=țigan lingurar; Maurer=zidar; Mädchen=fată; Müller=moară; Neu Bauer=țăran nou; Patent Invalid=invalid pensionar; Pfarer=preot; Pochwerks Wächter=paznic la șteampuri; Richter=judecător; Schmied=fierar; Soldat=soldat; Tagelöhner=zilier; Tischler=tâplă; Töpfer=olar; Weib=femeie; Wirtin=gospodină, hangiță; Wittwe=văduvă; Zimmermann=dulgher; Menționăm că am grupat cuvintele germane în ordine alfabetică în forma în care acestea apar în document astfel că ele nu mai sânt însoțite de articolul der, die, das.

La rubrica "sentința de condamnare la moarte a unui așa numit tribunal sau a autorităților revoluționare și unde a existat tribunalul de sânge", la nr. crt. 1-2 apare expresia: "durch Urteile des Körösbanya bestandenem Blutgericht" care se traduce: "prin sentința tribunalului de sânge existent la Baia de Criș"; la nr. crt. 85-86 "durch aus Hatvány, Csutak und Konya bestandene Blutgericht hingerichtet"="execuțați de tribunalul de sânge alcătuit din Hatvány, Csutak și Konya"; la pozițiile 87 "durch Mihalovits Tobi und Ribitzei Ferencz"="execuțați de Mihalovits Tobi și Ribitzei Ferencz"; la pozițiile 88 "als Gefangener unterwegs zum Brader Blutgericht niedergehaut" = "ca prizonier a fost măcelărit de tribunalul de sânge în drum spre Brad"; la poziția 122-131 "beim feindliche Überfall niedergemacht" = "măcelăriți la o incursiune dușmană".

La poziția 170-196 "beim Einbruche der Insurgenten unter Anführung des Majors Csutak gelegentlich der Brand Anlegung teils niedergemacht, teils verbrannt" = "La o pătrundere a insurgenților (maghiari) sub comanda maiorului Csutak, cu ocazia bombardamentului, o parte au fost măcelăriți, o parte arși".

La poziția 285-286 "durch Ribitzei Ferencz und Nemes Toni aus Ribitza zum Tode verurteilt und das urteilvollzogen" = "condamnați la moarte de către Ribitzei Ferencz și Nemes Toni din Ribița. Sentință executată". La poziția 479-481 "durch des Blutgericht an die Ribiczei hingerichtet" = "executat de tribunalul de sânge al lui Ribiczei". La poziția 528-529 "In Folge Beschlusses des aus Mihalovits Tobi bestandenen Blutgerichtes aufgehängt" = spânzurat în urma hotărârii tribunalului de sânge al lui Mihalovits Tobi".

La rubrica 'Dacă se cunoaște conducătorul la al cărui ordin sau bunul plac al acestuia au căzut victimele', la poziția 3-4 "durch die romanischen Landsturm" = "prin armata teritorială română"; la poziția 13-19 "Gelegenheitlich des Einbruches einer Sekler Abteilung in Czebia" = "cu ocazia incursiunii unei grupe de secuî în Țebea"; la poziția 20-21 "Wurden von den Insurgenten als Vorspannleiter nach Semerya mitgenommen von wo sie nicht mehr zurückkehrten" = "au fost luați în calitate de conducători de atelaje de către insurgenți la Simeria de unde ei nu s-au mai întors". La poziția 53 "durch eine Insurgenten Patroll am Felde erschoss" = "împușcat pe câmp de o patrulă de insurgenți"; la poziția 58 (și la alte poziții unde va apare) "wie Post" = "la fel ca la poziția nr. 53"; la poziția 73 "Ungarischen Streifeung in die Hande gefallen und durch selbe erschossen. Die Täter sind unbekant." = "Prins de o patrulă maghiară și împușcat de aceasta. Făptașii sunt necunoscuți"; La poziția 74-82 "Bei Überfall des Dorftelles durch die Insurgenten" = "La un atac prin surprindere al al insurgenților (maghiari) asupra unei părți a satului"; la poziția 89 "durch die Insurgenten erschossen" = "împușcat de insurgenți (maghiari)"; la poziția 90-91 "durch Streifzüge der Insurgenten Feind er gemacht" = "ucis la o incursiune a insurgenților inamici". La poziția 95-98 "Wurden von den Insurgenten nahe Soimos gelockt wo ihnen Salz erfolgt werden sollte und dieselbst überfallen und ermordet" = "Atras, în apropiere de Șoimuș de insurgenți, cărora le trebuia sare a fost prins de aceștia și ucis"; la poz. 99 "durch eine Insurgenten Abteilung zu niedergemacht" = "măcelărit în casă de un grup al insurgenților"; la poz. 101 "In ungarischen Gefagene ermordet" = "ucis în prizonieratul maghiar"; la poz. "Auf Befehl des Ribitzei Feri erschosse" = "împușcat din ordinul lui Ribitzei Feri"; La poz. 140-145 "beim Einfall der Insurgenten in Bukaresty ermordet" = "ucis la un atac prin surprindere al insurgenților în București"; la poz. 197-237 "Wie jenseits" = "ca dincolo"; la poz. 238-253 "bei der durch dir Insurgenten bewirkten Brandanlage in den beiden Dörferne teils niedergemacht, teils verbrannt" = "La un bombardament al insurgenților asupra celor două sate o parte au fost măcelăriți, o parte arși"; la poz. 284 "Beim Brande des Dorfes Keresto" = "la bombardarea satului Cărstău"; al poz. 307 "Im folge der Befehl des Both Balint erhaltene 300 Stockstreichge storben" = "În urma ordinului lui Both Balint a primit 300 lovituri de băț și a murit"; la poz. 335 "Durch die fliesenden (?) Romanen ermordet" = "ucis de români răzleți (?)"; la poz. 369-377 "Wurden von den Insurgenten in ihren Wohnungen überfallen und niedergemacht" = "au fost prinși de insurgenți în casele lor și măcelăriți"; la poz. 380- 381 "Wie oben ad n-ro. 369 bis 378" = "ca mai sus de la nr. 369- 378"; la poz. 414-418 "Auf Befehl des Ribiczei Ferencz aufgehängt" = "spânzurat la ordinul lui Ribiczei Ferencz"; la poz. 423 "Durch eine Partei romascher Streifen erschossen" = "împușcat de o patrulă a revoluționarilor români"; la poz. 424- 435 "Durch die unter der Aufführung des Tribunen luon Iczan aus Ribitza gestandenen romanischen Landsturm Abteilung gefangen unbewaffnet und ohne Widerstand auf freien Feld bei Guravatsi gemordet" = "au fost prinși neînarmați de un grup al armatei revoluționare române afiliată sub conducerea lui Ion Ițan, tribun din Ribitza și fără a opune rezistență au fost uciși pe câmp la Gura Vajă"; la poz. 436-440 "Wurde als Honved gefangen und auf Befehl des gr.n.un. Pfareres Simion Groza aus Rowin erschossen". = "Prinși ca honovezi, la ordinul preotului greco-neunit Simion Groza din Rovina au fost împușcați"; la poz. 447 "Durch romanischer Landsturm" = "Prin armata teritorială română"; la poz. 448 "Durch eine Insurgenten Streifpatroll ermordet" = "Ucis de o patrulă a insurgenților"; la poz. 453 "beim Eindringung des Insurgenten in Ceretul" = "La o incursiune a insurgenților în satul Țărăle"; la poz. 456-462

"Mussten sich bei der Annäherung der Insurgenten aus Ceretul nach Blăjeni geflüchtet, wo sie der Insurgenten gefangen und ermordet worden" = "La o apropiere a insurgenților au trebuit să se refugieze de la Țărățel spre Blăjeni unde au fost prinși de către insurgenți și uciși"; la poz. 470 "Auf Ribitzei Befehl ermordet" = "ucis din ordinul lui Ribitzei"; la poz. 473 "Von des Insurgenten Patroll ermordet" = "Ucis de o patrulă a insurgenței"; la poz. 475 "Beim Einbruch der Insurgenten in Riskultiza ermordet" = "Ucis de insurgenți la o năvălire a acstora în Rișculița"; la poz. 477 "Während eine Zuges von die Ungarischen ermordet" = "ucis în timpul unei incursiuni a maghiarilor"; la poz. 489-491 "Auf Befehl von Ribiczei erschossen" = "împușcați la ordinul lui Ribiczei"; la poz. 493 "Durch die Insurgenten zu Hause erschossen" = "Împușcat în casă de către insurgenți"; la poz. 494 "Auf der Flucht ergriffen dann ins Wasser gestürzt wo er erschossen" = "În timpul refugiului a fost prins, aruncat în apă și împușcat"; la poz. 499-500 "Als Gefangene aufgehängt auf dessen Befehl ist nicht bekannt" = "Ca prizonier a fost spânzurat, nu se știe din al cui ordin"; la poz. 501-502 "Durch eine Husaren Abteilung zu niedergemacht" = "Măcelărit în casă de un grup de husari"; la poz. 516 "Als Gefangener aufgehängt" = "Spânzurat ca prizonier"; la poz. 517 "Durch Insurgent gefangen und ermordet" = "Prins de insurgenți și ucis"; La rubrica "În luptă sau în urma expedițiilor de jaf ori pedepsire a unor mici grupe de insurgenți și unde?" la toate pozițiile unde va apare expresia "In offenen Kampf" aceasta se va traduce "În luptă deschisă". Considerăm că nu mai este nevoie de traducere a datei și locului unde au căzut victimele. Expresia "Als Vorposten abgefangene, ermordet" de la poz. 262-265 se traduce: "Prinși în posturi avansate și uciși". La sfârșit tabelul are următoarea semnătură: Baia de Criș la 6 martie 1850 Iosif Șterca-Șuluțiu comisar subcercual cezaro-relesc.

Nro. 284

12/3 1850

N. 763

Löbliches kaiserliche-königliche Bezirks Commissariat!

Befolgend den geehrten Erlass vom 17-ten erhalten am 22-ten Februar laufende Jahr Zahl 480 unterlegt man anruhend das Verzeichniss derjenigen Opfer durch den Terrorismus der ungarischen Umsturzpartei gefallen sind.

Körösbanya 6-te März 1850

Erhalt sub N. 841 ex 1850

sein Erledigung

Joseph Sterca Sulutiu

k.k. Unterbezirks commissair

Pe verso: Boitza 12-te März 1850, n. 763/1850, fasc. XII.

Löbliches kaiserliche-königliche Bezirks Commissariat! K.K. Ribitzaer Unterbezirks Commissariat dedato 6-te März 1850, Zahl 284. Ad n-ro. 480 unterlegt der Ausweis über die während der Revolution ungetommenen Individuen. Erledigt Unterbezirks Commissariats Adjunct Brodner.

UN DOCUMENT INEDIT RELATIVEMENT À RÉVOLUTION DE 1848/1849 EN
COMITAT DE ZARAND

- Résumé -

L'auteurs d'article exposent un document inedit relativement à révolution roumaine du Transylvania de 1848/1849. Le document embrasse le nom de roumains qui ont tombé en lutte pendant la révolution, ainsi que le nom des victimes de la terreur et vengeance du révolutionnaire magyar (hongrois) en comitat du Zarand.

Verzeichniss

derjenigen Opfer welche während der Revolution durch den Terrorismus der ungarischen Umsturzpartei gefallen sind.

Post n-ro.	Wohnort	Der Getödteten					Das unglücklichen Opfer fiel in folge						
		Vor-und Zunahme	Alt	Natio nalität	Reli gion	Character oder Beschäftigung	Der Ort wo derselbe umkam oder hingerichtet worden	Die Zeit wann und in welchem Monate derselben umkam	Bluturtheil ergint eines sogenannten Gerichts und Revolutions Behörde und wo das Blutgericht bestanden ist	Befehles oder woher Willkühreinzeener Führer und welcher wann selbe bekannt ist	im Kampf oder bei Streif und Raubzügen kleinerer Insurgenten Apteinlungen und wo?	An mer kung	
1	Baia de Crisiu - Körösbanya	Burta Aron	35	-	g.k.	Richter	Körösbanya	Oktober 1848	durch Urtheil des Körösbanya bestandenen Blutgericht	-	-	-	
2		Dragosza Petru	23	-	-	Bauer	-	-		-	-	-	
3		Körökes Mihaj	60	ung.	rl.	Pfarrer	-	May 1849		durch die romanischen Landsturm	-	-	
4		Balint Zuzy	35	-	kh.	-	-	Oktober 1848			-	-	
5		Herman Mihaj	80	rom.	gk.	Fleischhacker	-	May 1849			-	-	
6	Czebia	Zumendry Iuon	62	-	gnu.	Bergmann	Tarnáva	Oktober 1848	-	-	in offenen Kämpfe	-	
7		Ievutza Weselle	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
8		Mariusz Petru	20	-	-	Landmann	-	-	-	-	-	-	
9		Simion Iozs	35	-	-	Knecht	-	-	-	-	-	-	
10		Zudye Ianos	60	-	-	Landmann	-	-	-	-	-	-	
11		Olaf Nicolay	35	rom.	gnu.	Töpfer	Tarnava	Oktober 1848	-	-	in offenen Kämpfe	-	
12		Oprischa Mihaj	70	-	-	Pfarrer	Czebia	May 1849	Czebia	Gelegenheitlich des Einbruches einer Sekler Abteilung in Czebia	-	-	
13		Trifan Ianos	60	-	-	Landmann	-	-	-		-	-	-
14		Zudy Petru	40	-	-	-	-	-	-		-	-	-
15		Zudy Avram	60	-	-	Bergmann	-	-	-		-	-	-
16		Ievutza Iene	30	-	-	Landmann	-	-	-		-	-	-
17		Oprisza Iozs	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
18		Kozta Ioun	20	-	-	Bergmann	-	-	Post 1.	-	-	-	
19		Titz Janos	60	-	-	Lehrer	Körösbanya	Oktober 1848	-	-	-	-	
20	Risika 75	Ohn Adam	48	-	-	Lammdamm	unbekant	May 1849	-	Wurden von den Insurgenten als Vorspannleiter nach Semerya mitgenommen von wo sie nicht mehr zurückkehrten	-	-	
21		Florie Iov	28	-	-	-	-	-	-		-	-	-
22	Karats 43	Jank Nicolay	25	-	-	Bergmann	Tarnava	Oktober 1848	-	-	in offenen Kämpfe	-	
23		Balotz Avram	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
24		Martin Anger	36	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
25		Lesing Adam	40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
26		Jank Sofronie	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
27	Bolotz Solomon	34	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
28	Czebia 22	Lazurlan Mihaj	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
29		Barna Petru	40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
30		Muth Adam	40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
31		Barna Ianos	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
32		Opra Janos	60	-	-	Landmann	-	-	-	-	-	-	

33		Lazurian Petru	24	-	-	*	*	*	-	-	*	-
34		Dragosza Janos	36	-	-	Bergmann	*	*	-	-	*	-
35		Dragosza Sacharie	27	rom.	gr.un.	*	*	*	-	-	*	-
36		Panta Juon	30	*	*	Landmann	*	*	-	-	*	-
37		Zarie Iuon	20	*	*	Bergmann	Tarnava	Oktober 1848	-	-	*	-
38		Zarie Iozl	27	*	*	-	*	*	-	-	*	-
39		Simon Mihaj	50	*	*	-	*	*	-	-	*	-
40		Lazarutz Petre	29	*	*	Landmann	*	*	-	-	*	-
41		Simon Togyer	36	*	*	Bergmann	*	*	-	-	*	-
42		Oprisa Togyer	20	*	*	-	*	*	-	-	*	-
43		Indrie Avram	20	*	*	-	*	*	-	-	*	-
44		Ilesz Mihaj	50	*	*	Ladmann	*	*	-	-	*	-
45		Ilesz Adam	60	*	*	-	*	*	-	-	*	-
46		Ilesz Iuon	50	*	*	Bergmann	*	*	-	-	*	-
47		Ciszmazs Kretsun	55	*	*	Maurer	*	*	-	-	*	-
48		Telezan Janos	20	*	*	Knecht	*	*	-	-	*	-
49		Kerste Togyer	60	*	*	Bergmann	*	*	-	-	*	-
50		Kerste Petru	22	*	*	*	*	*	-	-	*	-
51		Kerste Kretsun	50	*	*	*	*	*	-	-	*	-
52		Semedre Janos	55	*	*	Landmann	*	*	-	-	*	-
53	Pestere 65	Moise Maxim	70	*	*	*	Festere	April 1848	-	durch eine Insurgenten Patroll am Felde erschoss	-	-
54	Ober Lunkoy	Duda Togyer	35	*	*	*	Tarnava	Oktober 1848	-	-	Im offenen Kampfe	-
55		Duda Dumitru	30	*	*	*	*	*	-	-	*	-
56		Iuon Kretsun	50	*	*	*	*	*	-	-	*	-
57		Petrutz Ambrozio	46	*	*	*	*	*	-	-	*	-
58		Popa Nicolay	40	*	*	Tagelöhner	Ober Lunkoy	März 1849	-	wie Post 53	*	-
59		Duda Sime	60	*	*	Landmann	*	*	-	-	*	-
60		Boldure Szolomon	70	*	*	*	*	*	-	-	*	-
61		Molotzu Horinka	60	*	*	*	*	*	-	-	*	-
62		Szas Petru	75	*	*	*	*	*	-	-	*	-
63	16 et 17	Czireu Dumitru	18	*	*	*	Tarnava	Oktober 1848	-	-	Im offenen Kampfe	-
64	Bucuresty	Czireu Ohnu	30	rom.	gr. un.	Landmann	Tarnava	Oktober 1848	-	-	Im offenen Kampfe	-
65	Anteil Sesuri	Laszlo Ohnu	35	*	*	*	*	*	-	-	*	-
66		Tobias Filipiu	50	*	*	*	*	*	-	-	*	-
67		Tobias Nicolay	35	*	*	*	*	*	-	-	*	-
68		Kodryan Petru	40	*	g.n.un	*	*	*	-	-	*	-
69		Darabant Opria	60	*	*	*	*	*	-	-	*	-
70		Darabant Mihaj	50	*	*	*	*	*	-	-	*	-
71		Stanzu Petru	56	*	*	*	*	*	-	-	*	-
72		Armie Ohnu	60	*	*	*	*	*	-	-	*	-
73		Istenia Kodran	30	*	*	*	Kuretiu	Iuny 1849	-	Ungarischen Streifung in die Hande gefallen und durch selbe erschossen. Die Täter sind unbekant.	-	-
74		Stantz Juosef	30	*	*	*	Sesuri	*	-	Bei Ueberfall des Dortheiles durch die Insurgenten.	-	-

75		Dorobant Salomon	70	*	*	*		*		*		
76		Dorobant Aron	7	*	*	Kind		*	*			
77		Dorobant Istine	3	*	*	*		*	*			
78		Laslo Avram	10	*	*	*		*	*			
79		Laslo Florina	70	*	*	Wittwe		*	*			
80		Stoyka Anna	25	*	*	*		*	*			
81		Kondrian Pavel	70	*	*	Landmann		*	*			
82		Glova Veronica	30	*	*	Bauerin Wittwe		*	*			
83	Trestia 92	Kinda Nicu	50	*	*	Landmann	Tarnava	Oktober 1848				im offenen Kampfe
84	Ormindye 62	Poppa Iuon	50	*	*	Kirchen Singer		April 1849				
85		Opran Iuon	40	*	*	Landmann	Brad				wie Post 53	
86		Lazar Mihaj	25	*	*	*				durch aus Hatvany, Csutok und Konya bestandene Blutgericht hingerichtet.		
87	Ormindye 62	Opran Iuon	25	rom.	g.n.un.	Landmann	Boitza	30-t.Mai 1849		durch Mihalovits Tohi und Ribitzei Frenz.		
88		Luka Dumitru	35	*	*	*	Ober Lunkoy	*		Als Gefangener unterwegs zum Brader Blutgericht niedergehau.		
89		Luka Maria	1	*	*	Kind	Ormindya	April 1849			durch die Insurgenten erschossen.	
90	Herzegany 38.	Fauer Nicolay	33	*	*	Landmann	Brad	Oktober 1849			durch Streifzüge der Insurgenten Feind er gemacht	
91		Rad Petru	50	*	*	*	Bucuresti	23-t.Mai 1849			*	
92		Marita Iuon	40	*	*	*	Tarnava				*	
93	Kretsunesti 45.	Lupate Danilla	35	*	*	*		*	*			im offenen Kampfe
94		Ohlar Iacob	20	*	*	Bergmann		*	*			*
95		Muntian Iosiph	60	*	*	Kirchen-Singer	Soymus	Iuny 1849				*
96		Borka Iuon	40	*	*	Landmann	*	*			Wurden von den Insurgenten nahe Soimus gelockt wo ihnen Salz erfolgt worden sollte und dieselbst überfallen und ermordet.	
97		Simion Gligore	60	*	*	*	*	*				
98		Iacob Simu	35	*	*	*	*	*				
99		Lupas Nicolay	40	*	*	*	Kretsunesti				durch eine Insurgenten Abteilung zu Hause niedergemacht.	
100		Zula Kristina	60	*	*	*		April 1849			wie Post 99.	
101		Luca Petru	40	*	*	*	Brac	*			in ungarischen Gefangene ermordet.	
102		Opran Simion	40	*	*	Bergmann	Brad	*			Auf Befehl des Ribitzei Fari erschosse.	
103	Kuretiu 48	Guga Togyer	52	*	*	Landmann	Tarnava	Okt. 1848				im offenen Kampfe
104		Guga Gavril	67	*	*	*	*	*				*
105		Jura Gligor	63	*	*	*	*	*				*
106		Wlad Nicula	72	*	*	*	*	*				*
107	48 Kuretiu	Nicoara Zaharie	43	rom.	g.n.un.	Landmann	Tarnava	Okt. 1848				im offenen Kampfe
108		Nicula Salomir	51	*	*	*	*	*				*
109		Opritscha Angyel	49	*	*	*	*	*				*

110		Nyag Simion	47	*	*	*	*	*			*
111		Vlad Angyel	39	*	*	*	*	*			*
112		Guga Iov	37	*	*	*	*	*			*
113		Butsian Peter	24	*	*	*	*	*			*
114		Nicoara Petru	41	*	*	*	*	*			*
115		Fodor Simion	22	*	*	*	*	*			*
116		Gylden Gyorgi	27	*	*	*	*	*			*
117		Nicoara Kretsun	16	*	*	*	*	*			*
118		Barba Nicolay	19	*	*	*	*	*			*
119		Oprisa Lazar	18	*	*	*	*	*			*
120		Vasiu Ieremie	18	*	*	*	*	*			*
121		Todoran Nicolay	69	*	*	*	*	*			*
122		Symedre Iuon	97	*	*	*	Kuretiu	Iuny 1849		beim feindliche Überfall niedergemacht	*
123		Bara Iuon	24	*	*	*	*	*			*
124		Bolocan Mariutza	38	*	*	Berg-Wittwe	*	*			*
125		Vlad Marie	47	*	*	*	*	*			*
126		Vlad Florinka	37	*	*	*	*	*			*
127		Vlad Anna	11	*	*	Mädchen	*	*			*
128		Zurka Maria	19	*	*	*	*	*			*
129		Vlad Aron	2	*	*	Kind	*	*			*
130		Vlad Eva	1	*	*	*	*	*			*
131		Bolocan Anna	3 Monate	*	*	*	*	*			*
132		Balta Iuon	25	*	*	Landmann	Tarnava	Okt. 1848			*
133		Kosta Nicolay	40	*	*	*	*	*			*
134		Kosta Petru	25	*	*	*	*	*			*
135		Patis Petru	21	*	*	*	*	*			*
136		Plesa Petru	22	*	*	*	*	*			*
137		Popa Nicolay	38	*	*	*	*	*			*
138	16 et 17	Tebies Nicolay	42	rom.	g.n.un	Landmann	Tarnava	Okt. 1848		im offenem Kampfe	*
139	Bucuresty	Czireu Iendrey	23	*	*	*	*	*			*
140		Piesche Iuon	18	*	*	*	Bucurest	April 1849		beim Einfall der Insurgenten in Bukuresty ermordet.	*
141		Kasta Weselie	20	*	*	*	*	*			*
142		Onitzia Iuon	25	*	*	*	*	*			*
143		Tyu Florinke	60	*	*	*	*	*			*
144		Glave Paraschiv	26	*	*	*	*	*			*
145		Pascha Maria	32	*	*	*	*	*			*
146		Borza Simion	27	*	*	*	Tarnava	Okt. 1848		im offenem Kampfe	*
147		Borza Angyel	50	*	*	*	*	*			*
148		Groza Ohn	45	*	*	*	*	*			*
149		Groza Moyse	30	*	*	*	*	*			*
150		Demian Aron	32	*	*	*	*	*			*
151		Gynpan Iuon	30	*	*	*	*	*			*
152		Irimies Nicolay	37	*	*	*	*	*			*
153		Barza Iuon	25	*	*	*	*	*			*
154		Zurka Gyorgye	40	*	*	*	*	*			*

155		Botyes Kanyyn	30	*	*	*	*	*	*										
156		Botyes Toma	32	*	*	*	*	*	*										
157		Botyes Angyel	35	*	*	*	*	*	*										
158		Stants Petru	50	*	*	*	*	*	*										
159		Groza Artenie	37	*	*	*	*	*	*										
160		Petriszor Solomon	25	*	*	*	*	*	*										
161		Petriszor Luca	32	*	*	*	*	*	*										
162		Opria Iuon	26	*	*	*	*	*	*										
163		Opran Lepedatu	38	*	*	*	*	*	*										
164		Opran Sofron	36	*	*	*	*	*	*										
165		Stanczu Iuon	30	*	*	*	*	*	*										
166	Bucurester Rovina 16 et 17	Opra Togyer	20	rom.	g.nun.	Landmann	Tarava	Okt. 1848										Im offenen Kämpfe	
167		Opra Iuon	18	*	*	*	*	*	*										
168		Lupas Iuon	32	*	*	*	*	*	*										
169		Demian Petru	50	*	*	*	*	*	*										
170		Opran Ioel	27	*	*	*	*	*	*										
171	Kristisor 46	Iuga Nicolay	40	*	*	*	*	Kristsor	9te März 1849										
172		Panty Nicolay	30	*	*	*	*	*	*										
173		Toolea Avram	27	*	*	*	*	*	*										
174		Brude Benjamin	35	*	*	*	*	*	*										
175		Roman Gyorgy	60	*	*	*	*	*	*										
176		Marku Toni	30	*	*	*	*	*	*										
177		Gyormoty Istvan	50	ungaris- ch	ref.	Tischler	*	*	*										
178		Trutza Florinka	25	rom.	g.un.	Landmann	*	*	*										
179		Oprian Manuile	29	*	*	*	*	*	*										
180		Trutza Maria	18	*	*	Mädchen	*	*	*										
181		Trutza Trina	22	*	*	*	*	*	*										
182	Zdrapts 103	Buda Asan	56	*	*	Landmänn	Zdrapts	13 März 1849											
183		Motzu Nicolay	43	*	*	*	*	*	*										
184		Hurdia Nicolay	37	*	*	*	*	*	*										
185		Sorszan Dumitru	28	*	*	*	*	*	*										
186		Faraon Nistor	45	*	*	*	*	*	*										
187		Faraon Suzana	30	*	*	*	*	*	*										
188		Horgia Avram	35	*	*	*	*	*	*										
189		Abrugyan Nicolay	56	*	*	*	*	*	*										
190		Horgya Mihaly	50	*	*	*	*	*	*										
191		Horgya Adam	30	*	*	*	*	*	*										
192		Trutza Iuon	35	*	*	*	*	*	*										
193		Stefan Iuon	40	*	*	*	*	*	*										
194		Hurgya Marina	28	*	*	*	*	*	*										
195		Hurgya Manuila	40	*	*	*	*	*	*										

201		Stefan Vutza	40	*	*	*	*	*			Wie jenseits		
202		Melhe Sif	25	*	*	*	*	*	*				
203		Mehie Borycya	50	*	*	*	*	*	*				
204		Onets Danille	45	*	*	*	*	*	*				
205		Stefan Iuon	30	*	*	*	*	*	*				
206		Hurgya Manuil	35	*	*	*	*	*	*				
207		Hurgya Mariutza	40	*	*	*	*	*	*				
208		Hurgya Vutza	25	*	*	*	*	*	*				
209		Hurgya Petru	45	*	*	*	*	*	*				
210		Motz Ioz	27	*	*	*	*	*	*				
211		Stan Nicolay	50	*	*	*	*	*	*				
212		Stefan Marina	30	*	*	*	*	*	*				
213		Stefan Iuon	25	*	*	*	*	*	*				
214		Stefan Vutza	40	*	*	*	*	*	*				
215		Stefan Petrutz	55	*	*	*	*	*	*				
216		Stefan Marta	28	*	*	*	*	*	*				
217		Ruda Mariska	30	*	*	*	*	*	*				
218		Ruda Sofia	60	*	*	*	*	*	*				
219		Ruda Iuon	20	*	*	*	*	*	*				
220		Adnmutza Maris	70	*	*	*	*	*	*				
221		Ana Tanasy	30	*	*	*	*	*	*				
222		Adamutza Trina	29	*	*	*	*	*	*				
223		Ruda Togyer	40	*	*	*	*	*	*				
224		Gavrilutz Anton	35	*	*	*	*	*	*				
225		Gavrilutz Janos	45	*	*	*	*	*	*				
226		Adamutze Nicolay	50	*	*	*	*	*	*				
227		Rus Flore	40	*	*	*	*	*	*				
228	Zdraps	Tomodon Petru	60	rom	g. n. un.	Landmann	Zdraps	13 März 1849					
229		Pereian Togyer	30	*	*	*	*	*	*				
230		Tomodon Adam	50	*	*	*	*	*	*				
231		Czara Gyorgi	60	*	*	*	*	*	*				
232		Tomodon Szandru	50	*	*	*	*	*	*				
233		Tomodon Ana	45	*	*	*	*	*	*				
234		Kurtian Iuon	40	*	*	*	*	*	*				
235		Kurtian Vutza	30	*	*	*	*	*	*				
236		Melhe Gavriile	25	*	*	*	*	*	*				
237		Derebantz Ilie	40	*	*	*	*	*	*		Bei der durch die Insurgenten bewirkten Brandanlage in den beiden Dörfern teils niedergemacht, teils verbrannt		
238	Podyele 67	Poynar Toby	37	*	*	*	Podiele	Jänner 1849					
239		Iuon Tanasy	37	*	*	*	*	*	*				
240		Boksa Nicolay	60	*	*	*	*	*	*				
241		Poynar Togyer	40	*	*	*	*	*	*				
242		Poynar Dumitru	7	*	*	*	*	*	*				
243		Poynar Iosif	12	*	*	*	*	*	*				
244		Poynar Rusanda	93	*	*	*	*	*	*				
245		Poynar Filvia	15	*	*	*	*	*	*				
246		Poynar Tresy	9	*	*	*	*	*	*				

247	Unter Lunkoy 53	Todt Avram / 55	55	*	*	*	Unter Lunkoy	*		Bei der durch die Insurgenten bewirkten Brandanlage in den beiden Dörfern teils niedergemacht, teils verbrannt	
248		Todt Paski	40	*	*	*		*			
249		Groza Iosif	42	*	*	*		*			
250		Groza Tanasy	67	*	*	*		*			
251		Ferejus Suzi	63	*	*	*		*			
252		Ferejus Marie	5	*	*	*		*			
253		Todt Susana	51	*	*	*		*			
254	Brad 12	Tritzi Maria	29	*	*	*	Wirtin	Podiele	*		Im offenen Kämpfe
255	Podiele 67	Ivan Tanasy	31	rom.	g. n. un.	*	Landmann	Abnubanya	*		
256	Unter Lunkoy	Czaklon Adam	25	*	*	*		Unter Lunkoy	Januar 1849		
257	Prinodasiv 72	Loliet Tanasy	31	*	*	*		Tarnava	24 Okt. 1848		
258		Murs Tanasy	52	*	*	*			*		
259		Tryf Toma	25	*	*	*			*		
260		Mursa Petru	33	*	*	*			*		
261		Ramboy Petru	22	*	*	*	Neu Bauer		*		
262		Tryf Petre	25	*	*	*	Landmann	Unter Vatz	3 März 1849		Als Vorposten abgefangene, ermordet.
263		Mursa Tanasy	32	*	*	*			*		
264		Mihail Salamon	40	*	*	*			*		
265		Mihail Nicolay	23	*	*	*			*		
266	Teteresti 86	Lazar Uraz	42	*	*	*		Tarnava	Okt. 1848		Im offenen Kämpfe
267		Moysin Todor	50	*	*	*	Kirchen Sänger		*		
268		Kapata Todor	28	*	*	*	Landmann		*		
269		Nistor Ioan	25	*	*	*			*		
270		Dinka Togyer	48	*	*	*			*		
271		Mark Lepedat	45	*	*	*			*		
272		Mark Gyorgi	38	*	*	*			*		
273		Luka Moyses	38	*	*	*			*		
274		Luka Togyer	45	*	*	*			*		
275		Luka Iosif	45	*	*	*			*		
276		Dyrka Iosif	20	*	*	*			*		
277	Keresto 42	Petrus Iuonasz	60	*	*	*			*		
278		Bits Lepedat	23	*	*	*			*		
279		Bants Petru	32	*	*	*			*		
280		Lup Togyer	60	*	*	*			*		
281		Bants Ianku	51	*	*	*			*		
282		Laszing Gyorgi	55	*	*	*			*		
283		Laszing Blaga	45	*	*	*			*		
284		Laszing Iovu	52	*	*	*	Keresto	13 März 1849		Beim Brande des Dorfes Keresto	*
285		Haida Alexandru	32	*	*	*	Korosbanya		Durch Ribitzei Ferez und Nemes Toni aus Ribitze zum Tode verurteilt und das Urteil vollzogen		
286		Dan Avram	55	*	*	*	Keresto			Wie Post 284	
287		Luka Gyorgi	53	*	*	*	Landmann				
288		Petrus Iosif	70	*	*	*					

289	Keresto 42	Mark Marie	45	rom.	g.nun.	Witwe	Keresto	13 März 1849		Wie Post 284		
290		Biegoile Boriza	33	"	"	Landmann	"	"		"		
291	Berlin 8	Seres Togyer	40	"	"	"	Tarnava	24 okt.1848			Im offenen Kample	
292		Stants Arseny	29	"	"	"	"	"			"	
293		Baja Isak	19	"	"	"	"	"			"	
294		Baja Kratsun	31	"	"	"	"	"			"	
295		Ung Tamas	35	"	"	"	"	"			"	
296		Koman Cretsun	48	"	"	Patental Invalid	"	"			"	
297		Muska Iovutia	33	"	"	Landmann	"	"			"	
298		Mokan Avram	57	"	"	"	"	"			"	
299		Petrutzen Isak	53	"	"	"	"	"			"	
300		Grey Iuon	25	"	"	"	"	"			"	
301		Baja Sofron	45	"	"	"	"	"			"	
302		Mick Joseph	31	"	"	"	"	"			"	
303		Slugan Szukan	47	"	"	"	"	"			"	
304		Luka Iuon	31	"	"	"	"	"			"	
305		Lugoschan Groziv	48	"	"	Löffel Zigeiner	"	"			"	
306		Slugan Petru	21	"	"	Landmann	"	"			"	
307		Goza Petru	53	"	"	Kessor Zigeiner	Berlin	26 Ap.1849		Im folge der Befehl des Both		
308		Nutz Iosef	52	"	"	Landmann	Tarnava	Okt.1848		Balint erhaltene 300	Im offenen Kample	
309		Nutz Kretsun	50	"	"	Müller	"	"		Stockstreich gestoben	"	
310		Nutz Gyorgi	43	"	"	Landmann	"	"			"	
311		Rus Onutz	40	"	"	"	"	"			"	
312		Avram Onutz	35	"	"	"	"	"			"	
313		Indrey Ioan	53	"	"	"	"	"			"	
314		Indrey Onika	31	"	"	"	"	"			"	
315		Wuzdugan Alexandru	35	"	"	"	"	"			"	
316		Wuzdugan Adam	37	"	"	"	"	"			"	
317		Wuzdugan Petru	34	"	"	"	Simeria	Febr.1849	Wie Post 20 und 21		"	
318	Lunka 52	Botz Iuon	36	rom.	g.nun.	Landmann	Tarnava	Okt.1848			Im offenen Kample	
319		Botz Togyer	32	"	"	"	"	"			"	
320		Dyla Tin	41	"	"	"	"	"			"	
321		Dyla Tanasy	25	"	"	"	"	"			"	
322		Botz Iuon lui Iovu	32	"	"	"	"	"			"	
323		Lorisz Isak	46	"	"	"	"	"			"	
324		Balan Arseny	41	"	"	"	"	"			"	
325		Gyla Arseny	25	"	"	"	"	"			"	
326		Bras Gyorgi	41	"	"	"	"	"			"	
327		Borka Tanasy	39	"	"	"	"	"			"	
328		Lazar Petru	19	"	"	"	"	"			"	
329		Moroka Togyer	50	"	"	"	"	"			"	
330		Opriszan Iuon	21	"	"	"	"	"			"	
331		Sanda Petru	52	"	"	"	"	"			"	
332		Lazar Onutz	48	"	"	"	"	"			"	
333		Oprisza Iosef	19	"	"	"	"	"			"	
334		Giley Iosef	25	"	"	"	"	"			"	

335		Koresy Elek	50	ung.	ref.	Hofbeamte	Lunka	*			Durch die Fliesenden (?) Romanen ermordet.		
336	Brad 12	Bants Tryf	35	rom.	g.nun.	Landmann	Tarnava	*				*	
337		Mihutz Avram	40	*	*	*	*	*				*	
338		Faur Iuon	30	*	*	*	*	*				*	
339		Bants Iuon	30	*	*	*	*	*				*	
340		Kopes Iuon	50	*	*	*	*	*				*	
341		Stan Iuon	50	*	*	*	*	*				*	
342		Sten Ienas	40	*	*	*	*	*				*	
343		Flore Adam	40	*	*	*	*	*				*	
344		Indre Petru	25	*	*	*	*	*				*	
345		Fere Sanson	45	*	*	*	*	*				*	
346		Fere Togyer	27	*	*	*	*	*				*	
347		Fere Solomon	40	*	*	*	*	*				*	
348		Fere Solomon											
349	Brad 12	Fere Prekop	25	rom.	g.nun.	Landmann	* Tarnava	Okt 1848				Im offenen Kampfe	
350		Balok Iuon	40	*	*	*	*	*				*	
351		Ohne Solomon	30	*	*	*	*	*				*	
352		Husty Iosef	30	*	*	*	*	*				*	
353		Farkas Iuon	18	*	*	*	*	*				*	
354		Hursty Iuon	30	*	*	*	*	*				*	
355		Hursty Adam	30	*	*	*	*	*				*	
356		Satz Adam	30	*	*	*	*	*				*	
357		Kalamar Petru	20	*	*	*	*	*				*	
358		Boik Petru	35	*	*	*	*	*				*	
359		Boik Petru	40	*	*	*	*	*				*	
360		Goltze Prekop	20	*	*	*	*	*				*	
361		Kalamar Todor	40	*	*	*	*	*				*	
362		Fere Todor	20	*	*	*	*	*				*	
363		Kalamar Iuon	30	*	*	*	*	*				*	
364		Kalamar Ispas	27	*	*	*	*	*				*	
365		Borza Vesellie	30	*	*	*	*	*				*	
366		Goltza Iosif	40	*	*	*	*	*				*	
367		Goltza Mitru	15	*	*	*	*	*				*	
368		Verca Nicolay	70	*	*	*	*	*				*	
369		Mertza Petru	35	*	*	*	*	Brad	10 Okt. 1848				
370		Stefanutz Reveka	25	*	*	*	*	*					
371		Goltza Ienas	80	*	*	*	*	*					
372		Goltza Solomon	90	*	*	*	*	*					
373		Jendri Iuon	25	*	*	*	*	*					
374		Goltza Alexandru	35	*	*	*	*	*					
375		Goltza Ignat	9	*	*	*	Kind	*					
376		Kalamar Avram	70	*	*	*	Landmann	*					
377		Kalamar Gyorgi	25	*	*	*	*	*					
378		Atiu Adam	24	*	*	*	*	Abrudbanya	Iuny 1849				
379		Riskan Simedru	70	*	*	*	*	Brad	*			Im offenen Kampfe	
380	Brad 12	Mihay Ursz	70	rom.	g.nun.	Landmann	Brad	Iuny 1849			Wie oben ad n-ro. 369 bis 378		
381		Mihay Sofie	20	*	*	*	*	*			Wie jenseits		

382		Mihay Petrutz	7	*	*	Kind	*	*				
383		Draia Maria	40	*	*	Landmann	*	*				
384		Dants Fiore	80	*	*	*	*	*				
386		Kopos Avram	40	*	*	*	*	*				
387		Kopos Adam	30	*	*	*	*	*				
388		Kopos Mariutza	40	*	*	*	*	*				
389		Dants Petru	50	*	*	*	*	*				
390		Sots Adam	30	*	*	*	*	*				
391		Farkas Sofie	40	*	*	*	*	*				
392		Farkas Vesolie	40	*	*	*	*	*				
393		Martin Maritza	68	*	*	*	*	*				
394		Motz Marink	30	*	*	*	*	*				
395		Motz Nicolay	40	*	*	*	*	*				
396		Koinda Iuon	70	*	*	*	*	*				
397		Koinda Suzane	50	*	*	*	*	*				
398		Martin Marink	50	*	*	*	*	*				
399		Mihay Oprisch	50	*	*	*	*	*				
400		Todoran Agrisz	50	*	*	*	*	*				
401		Boik Katura	6	*	*	Kind	*	*				
402		Martin Lazar	20	*	*	Landmann	*	*				
403		Kalamir Boritz	24	*	*	*	*	*				
404		Fejer Vissalon	25	*	*	*	Tarnava	Okt. 1848			Im offenen Kampfe	
405		Imperat Iuon	26	*	*	*	*	*			*	
406		Joobutz Nicolay	27	*	*	Schmied	*	*			*	
407		Ithan Arseny	50	*	*	Blader	*	*			*	
408		Kazan Gyorgi	35	*	*	Bergmann	*	*			*	
409	Brad 12	Pilar Avram	25	rom.	g.nun.	Bergmann	Tarnava	Okt. 1848		Wie post 369 bis 378		
410		Ohne Petru	40	*	*	Landmann	Brad	15 July 1849				
411		Martin Anika	30	*	*	Weib	*	14 oct. 1848				
412		Kazan Iuon	60	*	*	Landmann	*	*				
413		Kazan Marinka	50	*	*	Weib	*	*				
414		Goltsa Adam	40	*	*	Fleischhauer und Landmann	Körösbanya	Okt. 1848		Auf Befehl des Räticzei Ferencz aufgehängt		
415		Petrovitz Nicolay	30	*	*	Bergmann	*	*				
416		Paul Keinkuber	34	deutsch	Kat.	Soldat	*	*				
417		Demeter Iozl	60	ung.	Kat.	Bediener	*	*				
418		Rieskan Moise	56	rom.	g.nun.	Bergman	Brad					
419		Goltsa Todor	70	*	*	Landmann	*	July 1849		Wie oben Post 369 bis 378		
420		Trutza Todor	80	*	*	*	*	*				
421		Fauor Nistor	54	*	*	*	*	*				
422		Fauor Todor	30	*	*	*	*	*				
423		Gotza Lazar	50	*	*	Maurer	*	Juny 1849		Durch eine Partei romascher Streifen erschosse		

424		Bradi Andres	70	ung.	Ref.	Grundherr	Vaka	26 Okt. 1848		Durch die unter der Aufführung des Tri bunen luon Iczan aus Ribitza gestandenen romanischen Landstürme Abteilung gefangen unbewaffnet und ohne Widerstand auf freien Feld bei Guravatsi gemordet		
425		Bradi Ana	58	"	"	Dessen Frau	"	"				
426		Bradi Poly	30	"	"	Grundherr	"	"				
427		Bradi Minny	25	"	"	Dessen Frau	"	"				
428		Bradi Peter	3	Monate	"	Kind	"	"				
429		N. N. Weib	22	rom.	g.nun.	Des Kindes Dienerin	"	"				
430		Bradi Petru	50	ung.	Ref.	Grundherr	"	"				
431		Bradi Ianos	50	"	"	"	"	"				
432		Bradi Sandor	20	"	"	Dessen Sohn	"	"				
433		Kristory Iozepha	40	"	"	Grundfrau	"	"				
434		Kristory Matilda	10	"	"	Dessen Tochter	"	"		Wurde als Honved gefangen und auf Befehl des gr. n. n. un. Phareses Simion Groza aus Rowin erschossen		
435		Kristory Iidika	7	"	"	"	"	"				
436		N. N.	30	rom.	g.nun.	Ketscher	Abrudbanya	15 April 1849				
437		N. Pentyk	12	"	"	Armen Knabe	"	"				
438		Gyllyn Ida	13	ung.	Ref.	Grundhertochze r	"	"				
439		Kristory Gyula	19	"	"	Grundherr	"	"				
440		Gyllyn Iika	9	"	"	Grundhertochze r	"	"				
441	Brad 12	N. Ianos	50	Deusch	Ref.	Kutscher	Vaka	8 Okt. 1848				
442		Kristory Papy	35	ung.	Ref.	Grundfrau	"	"		Wie jenseits		
443		Bradi Iika	8	"	"	Kind	"	"				
444		Bradi Matilda	12	"	"	"	"	"				
445		Talatz Zusy	35	rom.	g.nun.	Ammen	"	"				
446		N. Ioska	20	"	"	Bediener Pochwerks-Wäc hter	"	"				
447		Sekeres Ziga	50	ung.	Ref.		Kristosor	April 1849				
448		Oprian Danilla	50	rom.	g.nun.	Landmann	Czeretul	Juny 1849				
449		Akim Avram	40	"	"	"	"	"				
450	Cerul 23	Micla Avram	30	"	"	"	Brad	"				
451		Jya Adam	32	"	"	"	"	"		Durch romanischer Landsturm		
452		Jya Petru	50	"	"	"	"	"				
453		Jya Boritza	26	"	"	Weib	Czeretul	"				
454		Todorutz Marutza	50	"	"	"	"	"				
455		Todorutz Maria	15	"	"	Mädchen	"	"				
456		Omomutha Sofia	11	"	"	"	Blaszeni	15 Juny 1840				
457		Omomutha Sinziana	7	"	"	Kind	"	"				
458		Omomutha Trina	5	"	"	"	"	"				
459		Omomute Petruz	33	"	"	Landmann	"	"				
460		Jya Petru	35	"	"	"	"	"				
461		Jya Ilona	20	"	"	Mädchen	"	"		Beim Eindringung des Insurgenten in Ceretul		
462		Jya Mariutza	7	"	"	Kind	"	"				
463		Jya Iuon	5	"	"	"	"	"				
464		Jya Mariutza	30	"	"	Weib	"	"				

465		Omoth Nicolay	20	*	*	Landmann	*	*		Mussten sich Bei der Annäherung der Insurgenten aus Cereful nach Blasen geflüchtet, wo sie der insurgenten gefangen unde ermordet worden		
466		Omoth Vutza	25	*	*		*	*				
467		Akim Todor	20	*	*	*	*	*				
468		Zosan Trina	20	*	*	*	*	*				
469		Zosan Trina	7	*	*	Mädchen	*	*				
470	Leutz 56	Leutzian Nicolay	45	*	*	Kapiten von Landsturn	Halmagy	Jänner 1849		Auf Ribitzei Befehl ermordet		
471	Dobrotz 27	Dolga Iuon	56	*	*	Binder	Gurevoy	9-er 1848			Im offenen Kampfe	
472	Dobrotz 27	Dolga Petru	40	rom.	g.nun.	Landmann	Abrudbanya	Juny 1849			Im offenen Kampfe	
473		Indres Pascu	25	*	*	*	Ternavicz	Nov. 1848		Von des Insurgenten Patroll ermordet		
474		Nigri Gyorgy	70	*	*	*	Riskultza	Marz 1849				
475		Draguszan Simion	50	*	*	*	*	*		Beim Einbruch der Insurgenten in Riskultza ermordet. Während eine Zuges von die Ungarischen ermordet		
476		Oprisza Iovu	48	*	*	*	*	*				
477	Riskultza	Flore Simion	19	*	*	*	Pojeni	Nov. 1849				
478		Ilies Danille	40	*	*	*	Abrudbanya	July 1849				
479	Brad 12	Miklutza Danille	25	*	*	*	Brad	Marz 1849	Durch des Blutgericht an die Ribitzei hingerichtet			
480	Kristior	Kristiori Muhay	80	ung.	Ref.	Grundbesitzer	Kristior	Okt 1848				
481		Onku Miclos	60	rom.	g.nun.	*	*	*				
482	Brad	Tompos Ianos	60	*	*	*	Brad	*				
483	Solistie	Ischimie Duma	30	*	g.un.	Binder	Tarnava	*		Im offenem Kampfe		
484		Todya Mihailie	50	*	*	Landmann	*	*				
485		Iozef Tepi	45	*	*	Bergmann	*	*				
486		Todika Mihailie	35	*	*	Landmann	*	*				
487		Iuon Medre	25	*	*	*	*	*				
488		Nikolay Marina	30	*	*	*	*	*				
489		Ianos Dan	30	*	*	*	*	*				
490		Iuon Braika	40	*	*	Bergmann	Boitza	Marz 1849		Auf Befel von Ribitzei erschossen		
491		Samson Iuon	40	*	*	Zimmermann	Tarnava	Okt 1848			Im Offenen Kampfe	
492	Kaynel 40	Nicolay Stanis	27	*	*	Landmann	*	*				
493		Iuon Stantz	40	*	*	*	Kajnel	Jänner 1849		Durch die Insurgenten zu Hause erschossen		
494	Basarabasa	Suzu Georgi	60	*	*	*	Basarabasa	Febr. 1849		Auf der Flucht ergriffen dann ins Wasser gestürzt wo er erschossen		
495		Spatariu Grosu	80	*	*	*	*	Juny 1849				
496		Ruseu Solomon	26	*	*	*	Szemere	Mai 1849		Wie Post 20 und 21		
497		Gurban Mihai	50	*	*	*	Tarnava	Okt. 1848				
498	Ciungeni 21	Mikiea Toma	80	*	*	*	Deva	Mai 1849		Wie Post 20 und 21		
499	Ilia	Fejer Pavel	50	*	*	Pfarrer	Halmagy	Okt. 1848		Als Gefangene aufgehängt auf wessen Befehl ist nicht bekannt		
500		Oprea Ianos	50	*	*	Landmann	*	*				
501		Ulitz Danila	60	*	*	*	Ilia	Jun. 1849		Durch eine Husaren		

502	Ilia	Meltes Onu	65	rom.	g. nun.	Landmann	Ilia	luny 1849		Abteilung zu Hause niedergemacht		
503		Meltes Spiridon	45	*	*	*	Tarnava	Okt. 1848		Im offenem Kampfe		
504		Ulitzu Onu	60	*	*	*	*	*				
505		Risculen Zacharia	35	*	*	*	*	*				
506		Meltes Pavel	30	*	*	*	*	*				
507	Tomesti	Oncu Iovu	50	*	*	*	Tomesti	luny 1849		Wie Post 491 und 492		
508		Oncu Tanasie	80	*	*	*	*	*				
509		Herbei Sandu	45	*	*	*	*	*				
510		Morariu Tolle	50	*	*	*	*	*				
511	Tarnava	Draganu Manu	35	*	*	*	Tarnava	Okt. 1848		Im offenen Kampfe		
512		Draganu Adam	38	*	*	*	*	*				
513		Goa Ianos	35	*	*	*	*	*				
514		Bollis Tanasuciu	35	*	*	*	*	*				
515		Buldzescu Ursu	60	*	*	*	*	*				
516		Russu Iuon	45	*	*	*	Halmagy	*		Als Gefangener aufgehängt		
517	Ober Vatzu	Fejer Iozeph	33	*	g. nun.	Pfarrer	Unter Vatzu	März 1849		Durch Insurgent gefangen und ermordet		
518		Ruesu Ignat		*	*	Landmann	Ober Vatzu					
519	Cazenesti	Patzan Iuon	25	*	*	*	Tarnava	Okt. 1848		Wie Post 507		
520		Patzan Iosiv	25	*	*	*	Unter Vatzu	März 1849		Im offenen Kampfe		
521	Boitza	Rusznac Anton	38	deutsch	Kat	Bergmann	Tarnava	Okt. 1848				
522		Altman Iohan	42	*	*	*	*	*				
523		Vitcu Franz	32	*	*	*	*	*		Wie Post 489		
524		Frenz Zelencai	43	*	*	Controlor	Körösbanya	*				
525		Moschicu Georg	23	*	*	Bergmann	Tarnava	*				
526		Murtyan Ionutiu	26	rom.	g. nun.	Bergmann	*	*				
527		Topor Alexandru	28	*	*	*	*	*				
528		Braica Iuon	48	*	*	*	Boitza	Mai 1849	In Folge Beschlusses des aus Mihailovits Tohi bestandenen Blutgerichtes aufgehängt			
529		Mihutiu Dumitru	29	*	*	*	*					

Original, Arh. St. Deva, fond Prefectura judeiului Hunedoara, Cercul Baia de Criș, dos. 16/1850, f. 1-20.

Körösbanya am 6-te März 1850 Joseph Sterca Sülutiu k.k. Unter Bezirks Commissair.